





For people without
time to waste

Pour ne pas
perdre votre temps

Fuer denjenigen,
der keine zeit zu
verlieren hat

Dedicadas a quienes
no pierden el tiempo

Dedicate a chi
non perde tempo

CALENDER
CALANDRE
KALANDER
CALANDRA
MSA

1400 - 1600

1850 - 2000

2500 - 3200



IRONING DIVISION
EU

CALANDER/CALANDRE/KALANDER/CALANDRA



GB

FOR PEOPLE WITHOUT TIME TO WASTE.

The new Renzacci ironing drying machines have been built in order to meet the requirements of those customers who need to use their time in a profitable and efficient way. The calanders of the Renzacci ironing division are the answer to the ever growing requirements for a machine which is able to assure high productivity and low operating costs at the same time; saving the available space in the workroom because of its small sizes. The machine is equipped with a new fixed plate which has a semicylindrical shape and is internally heated by gas burners, electric heating elements or a steam coil according to requirements. The conveyor belts used to make the laundry run in a perfect way over the outside surface of the machine are made of nomex, of excellent quality and resistant to high temperatures. A comfortable and practical shelf built on the front of the machine is used to collect the laundry. These models, all working without pressure roller, are equipped with a continuous speed adjuster and with an automatic control of the temperature of the heating plate. The safety of the operator and of the environment are assured by a new safety device and an up-to date suction circuit of the burnt gas and of the vapours produced during ironing.

F

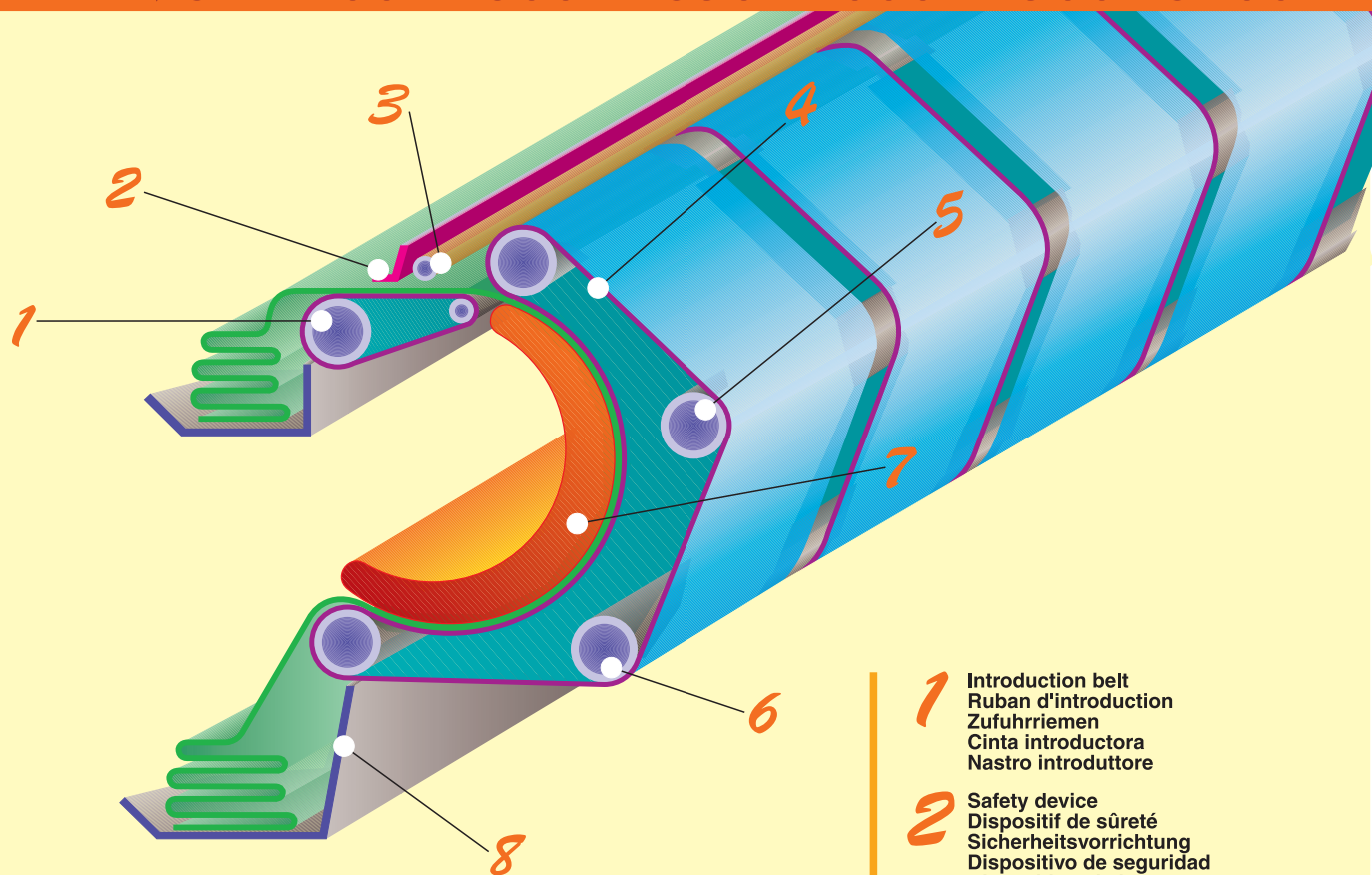
POUR NE PAS PERDRE VOTRE TEMPS

Les nouvelles calandres Renzacci ont été réalisées pour tous ceux qui ont besoin d'utiliser leur temps d'une façon efficace et rentable. Les calandres de la division repassage Renzacci sont la réponse à l'exigence toujours plus répandue de pouvoir travailler avec une machine alliant une production élevée à un coût de fonctionnement peu élevé, économisant la place à l'intérieur du local de travail grâce à des dimensions réduites. Les nouvelles plaques fixes dont est pourvue la machine ont une forme semi-cylindrique et sont chauffées à l'intérieur par des résistances électriques, des brûleurs à gaz ou par un serpentin à vapeur selon la version choisie par le client. Les rubans de transport utilisés pour faire glisser d'une façon parfaite le linge sur la surface de la machine, sont en nomex, de grande qualité et résistant à des températures élevées. Une plate-forme pratique et aisée construite sur la partie frontale de la machine est utilisée ensuite pour le dépôt du linge. Ces modèles travaillant tous sans rouleau de pression, sont pourvus d'un dispositif de réglage continu de la vitesse et d'un contrôle complètement automatique de la température de la plaque de chauffage. La sécurité de l'opérateur et de l'environnement est sauvegardée par un nouveau dispositif de sécurité et par un circuit d'aspiration moderne des gaz brûlés et des vapeurs produites par le repassage.

D

FUER DENJENIGEN, DER KEINE ZEIT ZU VERLIEREN HAT

Die neuen Bügel - Trocknungsmaschinen von Renzacci wurden entworfen für denjenigen, der seine Zeit auf wirksamer und rentablen Weise zu verwenden gebraucht. Die Kalandre der Bügelmaschinenabteilung von Renzacci sind die Antwort auf die immer wachsenden Ansprüche eine Maschine zu betreiben, die eine hohe Leistungsfähigkeit mit niedrigen Betriebskosten vereinigt und die den Raum im Arbeitslokal wegen ihrer beschränkten Abmessungen spart. Die neuen Fixplatten, womit die Maschine versehen ist, sind von halbzyklindrischer Form und werden im Innenraum von elektrischen Heizelementen, Gasbrennern oder von einer Dampfschlange je nach Anfrage der Kunden erhitzt. Die Transportbänder, die verwendet werden um die Wäsche auf perfekter Weise auf die Oberfläche der Maschine gleiten zu lassen, sind aus Nomex, von erstklassiger Qualität und den hohen Temperaturen widerständig. Eine nützliche und praktische Fläche an der Vorderseite der Maschine wird verwendet um die Wäsche aufzufangen. Sie sind imstande ohne Druckwalze zu arbeiten, sie sind versehen mit einer Vorrichtung zur kontinuierlichen Einstellung der Geschwindigkeit und völlig automatischen Steuerung der Temperatur der Heizplatte. Außerdem wird die Sicherheit der Betreiber und der Umwelt von einer neuen Schutzvorrichtung und von einem modernen Absaugkreis der verbrannten Gase und der vom Bügeln erzeugten Dämpfe gewährleistet.



E

DEDICADAS A QUIENES NO PIERDEN EL TIEMPO

Las nuevas máquinas para planchar y secar Renzacci han sido realizadas para quienes precisan utilizar el propio tiempo de modo eficiente y rentable. Las calandras de la división de plancha Renzacci son la respuesta a las exigencias siempre crecientes de poder trabajar con una máquina que asocie una elevada productividad a un bajo coste de explotación, ahorrando espacio en su emplazamiento gracias a sus reducidas dimensiones. Las nuevas placas fijas de que se halla dotada la máquina son de forma semicilíndrica, y son calentadas en su interior por resistencias eléctricas, quemadores a gas, o por un serpentín a vapor, según la versión elegida por el cliente. Las cintas transportadoras que se usan para hacer deslizar la ropa de modo perfecto sobre la superficie de planchado, son en nomex, de elevada calidad y resistencia a las altas temperaturas. Un cómodo y práctico plano, dispuesto en la parte frontal de la máquina, sirve para recoger la ropa. Estos modelos, capaces de trabajar todos sin rodillo de presión, están dotados de regulación continua de la velocidad y de control completamente automático de la temperatura de la placa calefactora. La seguridad del usuario y del ambiente quedan salvaguardados por un nuevo dispositivo salvavidas y por un moderno circuito de aspiración de los gases de la combustión y de los vahos producidos durante el planchado.

I

DEDICATO A CHI NON PERDE TEMPO

Le nuove macchine stiratrici ed asciugatrici Renzacci sono state realizzate per chi ha bisogno di utilizzare il proprio tempo in maniera efficiente e redditizia. Le calandre della divisione stiro Renzacci sono la risposta alla esigenza sempre più crescente di poter lavorare con una macchina che associ una elevata produttività ad un basso costo di esercizio, risparmiando lo spazio all'interno dell'ambiente di lavoro grazie alle sue ridotte dimensioni. Le nuove piastre fisse di cui è dotata la macchina sono di forma semicilindrica, e sono riscaldate al loro interno da resistenze elettriche, bruciatori a gas o da un serpentino per il vapore a seconda delle versioni scelte dai clienti. I nastri trasportatori che vengono utilizzati per far scorrere la biancheria in modo perfetto sulla superficie della macchina sono in nomex, di elevata qualità, e resistenti alle alte temperature. Un comodo e pratico pianale costruito sulla parte frontale della macchina viene utilizzato poi per raccogliere la biancheria. Questi modelli, in grado di lavorare tutti senza rullo di pressione, sono dotati di dispositivo di regolazione continua della velocità e di controllo completamente automatico della temperatura della piastra riscaldante. La sicurezza dell'operatore e dell'ambiente sono inoltre salvaguardate da un nuovo dispositivo salvavita e da un moderno circuito di aspirazione dei gas combusti e dei vapori prodotti dalla stiratura.

- 1** Introduction belt
Ruban d'introduction
Zufuhrriemen
Cinta introductora
Nastro introduttore
- 2** Safety device
Dispositif de sûreté
Sicherheitsvorrichtung
Dispositivo de seguridad
Dispositivo di sicurezza
- 3** Pressure roller
Rouleau presseur
Druckwalze
Rodillo prensor
Rullo pressore
- 4** Ironing bands
Bandes repassage
Bügelbänder
Banda planchado
Bande ripassaggio
- 5** Stretching roller
Rouleau tendeur
Spannrolle
Rodillo tensor
Rullo tenditore
- 6** Motors guide roller
Rouleau de conduite moteurs
Motorlenkrolle
Rodillo guía-motores
Rullo guidamotori
- 7** Heated ironing trough
Conque de repassage chauffée
Erhitzte Bügelmulde
Placa de planchado recalentada
Conca di stiratura riscaldata
- 8** Gathering basin
Bac de ramassage
Sammelwanne
Cubeta de recogida
Vaschetta di raccolta

CALANDER/CALANDRE/KALANDER/CALANDRA

MSA 1400 - 1600 - 1850 - 2000 - 2500 - 3200

						MSA					
						1400	1600	1850	2000	2500	3200
GB	F	D	E	I							
Lenght	Longueur	Länge	Ancho total máquina	Larghezza	mm in.	1988 78.3	2188 86.2	2438 96	2620 103	3120 122.8	3820 150.4
Height	Hauteur	Höhe	Altura total máquina	Altezza	mm in.	1120 44	1120 44	1120 44	1200 47.2	1200 47.2	1200 47.2
Depth	Profondeur	Tiefe	Profundidad	Profondità	mm in.	600 23.6	600 23.6	600 23.6	856 33.7	856 33.7	856 33.7
Plate lenght	Longueur plaque	Plattenlänge	Ancho trabajo (util)	Larghezza piastra (utile)	mm in.	1400 55	1600 63	1850 72.8	2000 78.7	2500 98.4	3200 126
Weight: Gas version	Poids: Modèle à gaz	Gewicht: Gasmodell	Peso: Modelo a gas	Peso: Modello a gas	kg lbs	250 550	300 660	360 792	450 990	580 1276	730 1606
Electric version	Modèle électrique	Elektromodell	Modelo eléctrico	Modello elettrico	kg lbs	250 550	300 660	360 792	610 1342	750 1650	900 1980
Steam version	Modèle à vapeur	Dampfmodell	Modelo a vapor	Modello a vapore	kg lbs	- -	- -	- -	660 1452	800 1760	940 2068
Average consumption per our: Liquid gas (12000 cal.)	Consommation moyenne horaire: Gaz liquide (12000 cal.)	Verbrauch pro Stunde ung.: Flüssiggas (12000 cal.)	Consumo medio horario: Gas liquido	Consumo medio orario: Gas liquido (12000 cal.)	kg lbs	1,3 2.8	1,5 3.3	1,7 3.8	1,9 4.2	2,5 5.5	3,2 7
Methane gas (8500 cal.)	Gaz méthane (8500 cal.)	Methangas (8500 cal.)	Gas metano	Gas metano (8500 cal.)	mc mc	1,7 -	2 -	2,2 -	2,5 -	3,4 -	4,5 -
Town gas (4500 cal.)	Gaz de ville (4500 cal.)	Stadtgas (4500 cal.)	Gas ciudad	Gas città (4500 cal.)	kg lbs	3,2 7	3,7 8.2	4,2 9.2	4,8 10.6	6,5 14.3	8,5 18.7
Electricity (heating elements)	Electricité (résistances)	Elektrizität (Widerstände)	Electricidad (resistencias)	Elettricità (resistenza)	kW	9	9	9	15	15	21
Steam 8/10 atm.	Vapeur 8/10 atm.	Dampf 8/10 atm.	Vapor	Vapor 8/10 atm.	kg lbs	- -	- -	- -	26 57.2	30 66	40 88
Min. speed of ironing per min.	Vitesse min. repassage per minute	Min. Bügelgeschwindigkeit pro Min.	Velocidad mínima planchado	Velocità min. stiratura m'	m/1' ft/1'	3 9.8	3 9.8	3 9.8	3 9.8	3 9.8	3 9.8
Max. speed of ironing per min.	Vitesse max. repassage per minute	Max. Bügelgeschwindigkeit pro Min.	Velocidad máxima planchado	Velocità max. stiratura m'	m/1' ft/1'	6 19.7	6 19.7	6 19.7	6 19.7	6 19.7	6 19.7
Hourly output	Production horaire	Stundenleistung	Producción horaria	Produzione oraria	kg lbs	30 66	40 88	50 110	60 132	72 158	84 185
Fan	Ventilateur	Ventilator	Ventilador	Ventilatore	kW	0,18	0,18	0,18	0,55	0,55	0,55
Inverter	Inverter	Frequenzumrichterantrieb	Inverter	Inverter	kW	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55
Gas connection	Branchement gaz	Gasanschluss	Conexión gas	Allacciamento gas	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
Liquid-gas inlet	Entrée gaz liquide	Flüssiggaszulass	Entrada gas líquido	Entrata gas liquido	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
Methane gas inlet	Entrée gaz méthane	Methanzulass	Entrada gas metano	Entrata gas metano	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
Town gas inlet	Entrée gaz ville	Stadtgaszulass	Entrada gas ciudad	Entrata gas città	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"
Steam supply	Entée vapeur	Dampfzulaß	Entrada de vapor	Connessione vapore in ingresso	Ø	-	-	-	3/4"	3/4"	3/4"
Steam exhaust	Vidange vapeur	Dampfablaß	Salida de vapor	Connessione vapore in uscita	Ø	-	-	-	1/2"	1/2"	1/2"

Descrizioni, dati, misure, colori, non sono impegnativi e possono variare senza alcun preavviso - Description, weights, measurements, pictures and colours are not binding - Descriptions, poids, mesures, figures et couleurs sont donnés sans engagement de notre part - Beschreibungen, Gewichte, Maße, Bilder und Farben sind unverbindlich - Descripción, datos, medidas y colores, se facilitan sin compromiso y pueden ser variados sin previo aviso.



Via Morandi, 13 - 06012 CITTÀ DI CASTELLO (PG) - ITALY

Telefono +39-075-862961 - Fax +39-075-8559020

S.p.A. E-MAIL: renzacci@renzacci.it - WEB: <http://www.renzacci.it/>





LAUNDRY

ON-PREMISE DRYER **PD-75**



AVAILABLE OPTIONS

- Microprocessor control with preprogrammed cycles.
- SS cabinet, sides &/or basket
- Air re-circulating system
- Rotational sensor
- Stainless steel lint filter
- Humidity sensor for energy & time saving
- Three phase reversing cylinder
- Fire suppression system

STANDARD FEATURES

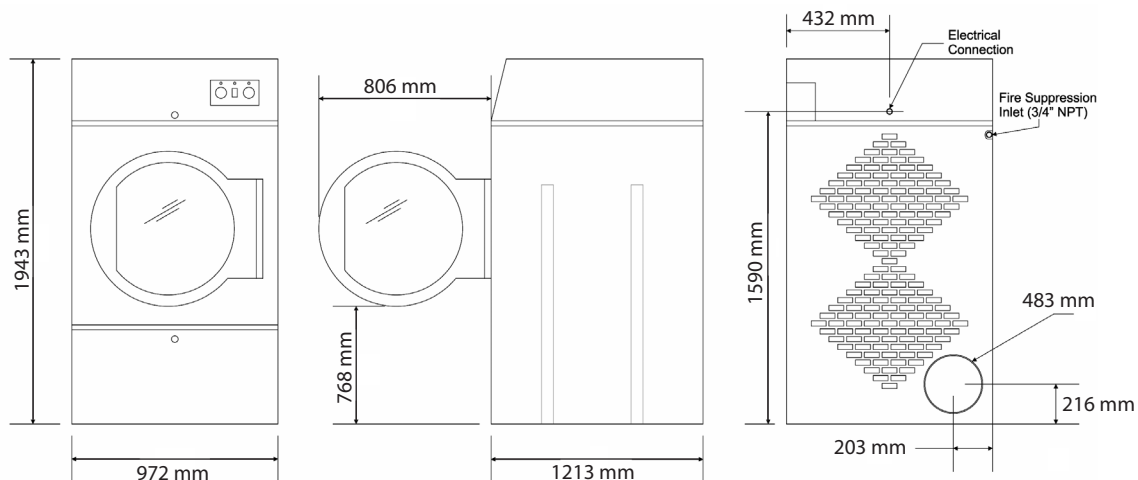
- Heavy duty steel cabinet- powder finished
- V-belt drive system
- Cool down overload protection
- Dual timer: Cooling & drying
- Galvanized cylinder with large strong door
- Automatic blower cleaning
- Large door opening and reliable door lock
Make loading and unloading fast with the 180 degree flexibility of the door. No gasket needed! Magnetically sealed and protected, Machine is stopped whenever the door is opened. The door can be opened at any time you please.
- Fully enclosed heavy duty drive motor
- Advanced microprocessor monitors temperature, drying action and performance. Equipped with a cool down and anti-wrinkle features allow the computer to enhance safety by monitoring airflow.
- Rugged construction: Double sealed bearings with cast iron pulleys. Heavy gauge steel and welded design with stainless steel driving cylinder
- Assisted heating through instantaneous gas burners and steam damper that maintains steam intake
- Standard voltages: 380-415/50/3, 208-240/50/60/3 or 440-460/60/3

ON-PREMISE DRYER PD-75

Technical Data

Dryer capacity	34.02 Kg (75 lbs)
Basket dimensions (Ø x P)	922 mm x 910 mm
Basket motor	.75 kW 1 HP
Blower motor (Gas/Steam)	.75 kW 1 HP
Air flow	25.5cmm (Gas) 25.48cmm (Steam/Electric)
Exhaust duct	203 mm (Gas/Steam/Electric)
Steam supply & return (Gas Inlet)	19.1 mm, 12.7 mm (19.1 mm)
Power consumption	101.125 Kg/hr (Steam) 36 kW (Electric) 200000 btu/hr. (Gas)
Basket volume	610L .61m ³
Machine dimensions (LxWxH)	1213 mm x 972 mm x 1943 mm
Net weight	379Kg (Gas) 385 Kg (Steam) 382Kg (Electric)
Shipping weight	390Kg (Gas) 390 Kg (Steam) 393Kg (Electric)

Detail & Dimensions



As continued product improvement is a policy of Powerline, specifications are subject to change without notice.



POWERLINE EQUIPMENT COMPANY

Pulaski Street, Norwalk, CT 06851 USA. Tel: 203-847 2357 Fax: 203-847 6480

www.powerlinelaundry.com

Uncompromised Versatility In A Manual Pressing Machine

Based on our world famous
X design.

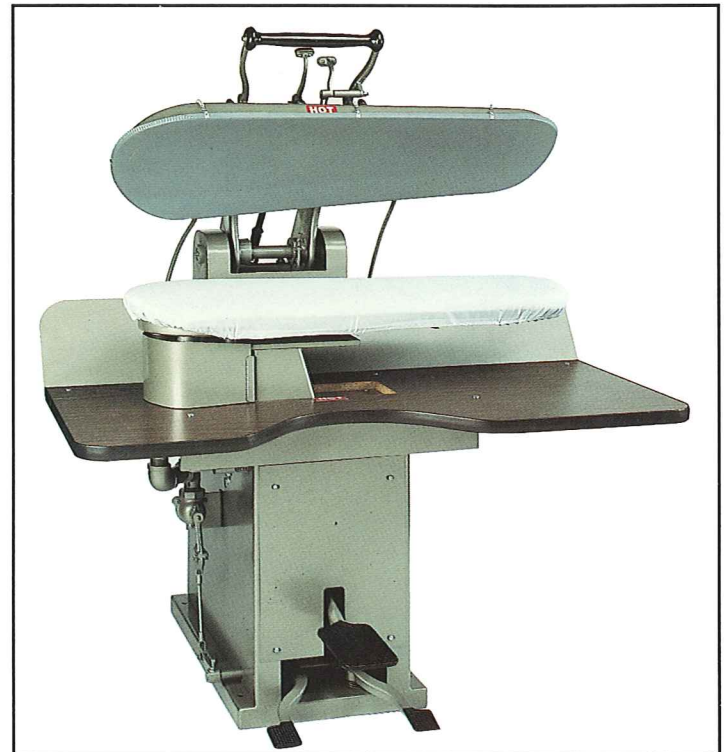
Benefits

- Total operator control
- Rugged, long-life construction
- Fingertip operation - low fatigue, high productivity
- Simple installation/maintenance (no air or electricity)
- Widest variety of options available
- Easy to use

Heavy-duty steel construction and re-engineered cast iron "Y" piece (yoke) provide fast, easy adjustment and long-life durability. Self-lubricating bearings result in improved linkage performance and reduced operator fatigue. A newly-designed, larger Formica table facilitates operator comfort, snag-free finishing and easy clean up.

Options

- Wide selection of head and buck shapes.
- Heads available in cast aluminum or polished hot heads.
- Steam or steam electric irons and stands.
- Spray gun and condenser.
- Iron low boy and swing-away sleeve board.



FX 42

Versatílidad Inflexible En Una Prensa Mecánica

Basada En Nuestro Diseño
"X" Mundialmente Famoso

Beneficios:

- Controlada totalmente por el operador
- Construcción pesada - larga vida
- Operación liviana, fatiga mínima, alta producción
- Fácil instalación, mantenimiento mínimo (no requiere aire o electricidad)
- Gran variedades y alternativas disponibles
- Fácil de usar

Construcción pesada con yunta /yugo de hierro colado totalmente rediseñada la cual provee fácil ajuste y larga vida. Coginetes auto-lubricados lo cual permite mejor y suave funcionamiento de las uniones resultando en menos fatiga al operador. Mesa de Formica rediseñada, más amplia la cual facilita más comodidad al operario, sin protuberancias ni ganchos para fácil limpieza y mantenimiento.

Opciones:

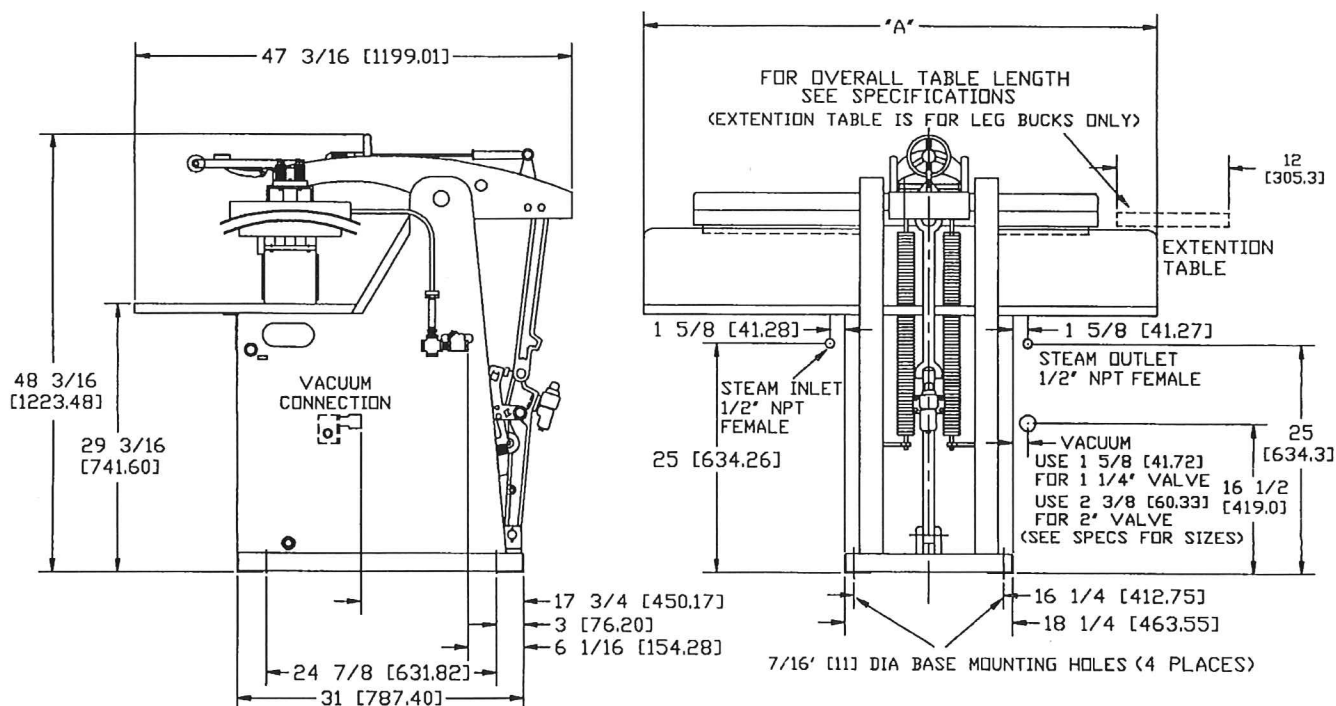
- Gran selección de cabezales y mesas.
- Se suplen con cabezales de aluminio fundido o con cabezales calientes.
- Planchas de vapor o vapor/ eléctrica y mesas.
- Pistola de agua y condensador.
- Separador de electricidad/vapor (Lowboy) mesa oscilante para planchar mangas.

FX SERIES (La Serie FX)



Specifications FX Series

MODEL	FX 42	FX 45	FX L4	FX 46 (L8S)	FX T11	FX 19 (M1)
Steam Usage @ 80 PSIG	30 LB/HR (13.6 KG/HR)	30 LB/HR (13.6 KG/HR)	28 LB/HR (12.7 KG/HR)	28 LB/HR (12.7 KG/HR)	22 LB/HR (10 KG/HR)	22 LB/HR (10 KG/HR)
Max. Steam Pressure	125 PSI (862 K Pa)	125 PSI (862 K Pa)	125 PSI (862 K Pa)	125 PSI (862 K Pa)	125 PSI (862 K Pa)	125 PSI (862 K Pa)
Table Length Dimension "A"	56 IN (1422 MM)	56 IN (1422 MM)	56 IN (1422 MM)	56 IN (1422 MM)	36 IN (914 MM)	36 IN (914 MM)
Vacuum Size Female NPT	1-1/4 INCH	1-1/4 INCH	2 INCH	2 INCH	1-1/4 INCH	1-1/4 INCH
Net Machine Weight	595 LB (270 KG)	610 LB (276 KG)	660 LB (300 KG)	645 LB (292 KG)	485LB (219 KG)	480 LB (217 KG)
Shipping Weight	660 LB (300 KG)	675 LB (305 KG)	725 LB (328 KG)	710 LB (321 KG)	545 LB (247KG)	540 LB (244KG)



BUCK DIMENSIONS (Before Padding)

42 INCH UTILITY	46 INCH LEGGER (L8S)	19 INCH TOPPER (M1)
11 3/4 [298.45] 8 3/4 [222.25] 42 [1067]	22 1/2 [571.5] 18 [457.20] 12 [304.8] 1 [25] 2 [50.8] 44.75 [1137] 228.80	8 1/4 [209.55] 18 [457.2] R 11 1/4 [285.75] R 35 7/8 [911.23]
45 INCH UTILITY	48 INCH LEGGER (L4)	21 INCH TOPPER (T11)
12 1/2 [317.50] 8 3/4 [222.25] 45 [1143]	22 1/2 [571.5] 18 1/4 [463.55] 12 [304.8] 2 3/4 [69.85] 2 [50.8] 47 [1193.8] 11 1/2 [292.10]	8 5/8 [219.08] 6 3/4 [171.45] 19 3/4 [501.65] R 9 1/2 [241.3]

HOFFMAN/NEW YORKER, INC.

Equipment is subject to manufacturer's standard warranty. Accuracy of illustration and description of equipment shown herein applies to product as manufactured at time of publication.

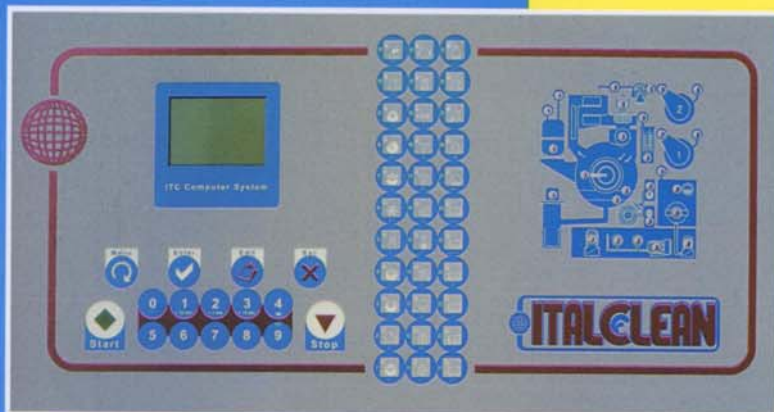
Copyright 1994. Hoffman/New Yorker, Inc. Printed in U.S.A. 1M894

46 Clinton Place Hackensack, NJ 07601 USA
Phone: 201-488-1800 Fax: 201-488-4480
www.hoffman-newyorker.com

ITALCLEAN



Liberty
160/200 300/360



- Inverter (regolazione velocità rotazione cesto), il sistema migliore per trattare i capi delicati, pelli, pellicce, tappeti, etc.

- Inverter (basket rotation speed tuner), the best way to treat delicates, leather, furs, carpets, etc.

- Inverter (reglage vitesse rotation du tambour), le système meilleur pour parer tissus en peau, étoffe délicate, fourrures, tapis, etc.

- Automatische Reinigung von Trommel Elektronischer Trommelgeschwindigkeit (Ideal für die feine Gewebe Reinigung)



- Recuperatore carboni attivi per soddisfare le più restrittive norme ecologiche.

- Absorber with active carbons in order to comply the most restrictive ecologic regulations.

- Rekuperator mit aktivkohle, der die strengsten Umweltschutznormen entspricht

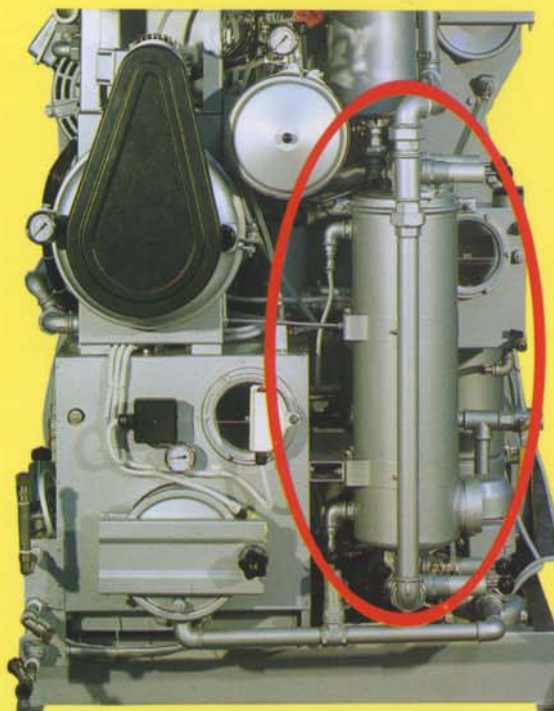
- Recuperateur avec charbons actifs pour répondre aux règles écologiques, les plus sévères.

- Computer con programmi personalizzati ideale per qualsiasi tipo di lavaggio, con check panel. Facile da utilizzare perché programmabile dalla tastiera.

- Computer avec programmes personnalisés, idéal pour chaque type de nettoyage et programmable par le clavier. Simple à utiliser avec un panneau de contrôle.

- Computer with customized programs, perfect for every kind of dry-cleaning, with check panel. Easy to operate because it is programmable from the keyboard.

- Ein ideal computer für jede reinigung mit persönlichem programm. Er wird von der tastatur programmiert und er ist leicht zu bedienen mit seiner schalttafel.



- Doppio separatore ermetico per una ecologica eliminazione dell'acqua di contatto.

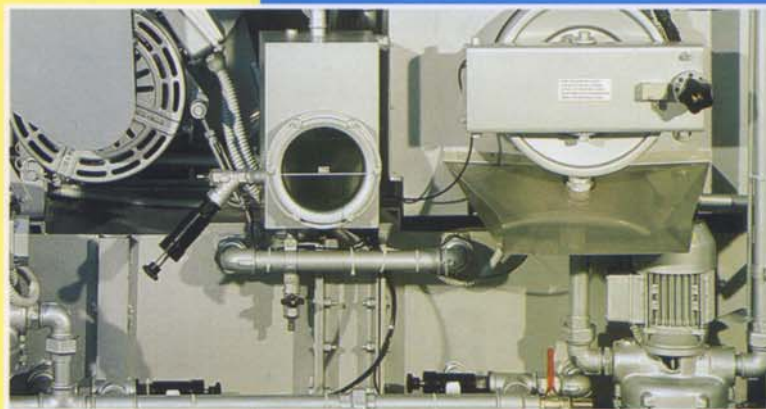
- Double separateur hermetique pour une élimination écologique de l'eau contact.

- Double water-tight separator for an ecological elimination of the contact water.

- Hermetischer doppelwasserabscheider zur ökologische elimination des kontaktwassers.

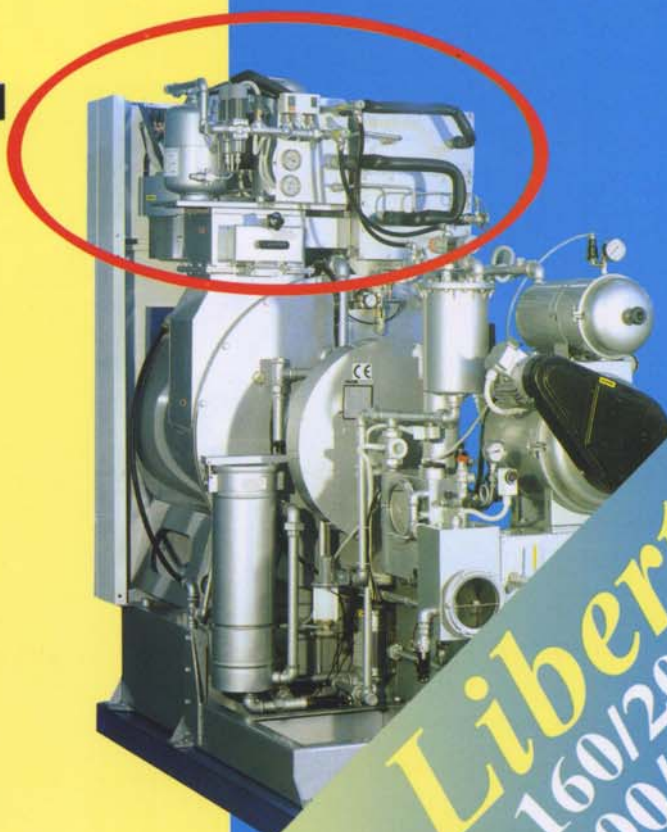


- Pompa fanghi per lo smaltimento ecologico e inodore dei rifiuti del distillatore.
- Pompe pour la vidange inodore et écologique des boues du distillateur.
- Sludge pump for the ecological and odorless discharge of the still residuals.
- Schlammpumpe zur geruchsfreien und ökologischen entsorgung des destillators.



- Vasca di base, struttura solida e capiente
- Bac de retention avec une structure solide et une grande capacite.
- Safety base tank with a compact and large structure.
- Bodewanne mit einem starken und geräumigen bau.

- Raffreddamento solvente per pelle e delicati con frigorifero Copeland Scroll il più efficiente e silenzioso.
- Solvent cooling for leather and delicats thru refrigerator Copeland Scroll, the most efficient and silent one.
- Lösemittelkühlung für leder und schwierige Reinigungen mit der neuzeitlichste und lautlose Copeland Scroll kühlanlage.
- Refroidissement du solvant avec le refrigerateur Copeland Scroll, le plus modern et le plus silencieux.



Liberty
160/200
300/360



DRYCLEANING MACHINES

40016 San Giorgio di Piano

Via Ossola, 7 Bologna (Italy)

Phone (Italy) 051/6630468

Fax 051/6630688

www.italclean.com

italclean@italclean.com

CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI MODIFICA SENZA PREAVVISO
ON SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER SANS PRAVIS
SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT NOTICE
ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

SERIE LIBERTY

Modello - Model	160	200	300	360
CAPACITÀ CESTO - BASKET CAPACITY (kg)	8/10	10/12	15/17	18/20
TAMBURO BASKET (mm)				
Diametro - Diameter	700	700	850	900
Profondità - Depth	420	520	530	565
Volume - Volume (lt)	160	200	300	360
Diametro oblò - Loading door diameter	420	420	420	420
SERBATOI - TANKS (lt)				
Serbatoio - Tank n° 1	134	134	134	134
Serbatoio - Tank n° 2	78	78	78	78
CAPACITÀ - CAPACITY (lt)				
Distillatore - Distillator	95	95	95	95
Filtro nylon - Nylon filter	50	50	50	50
MOTORI - MOTORS (kw)				
Lavaggio - Washing	1.5	1.5	2.2	2.2
Centrifuga - Extracting	0.55	0.55	0.55	0.55
Pompa - Pump	1.1	1.1	1.1	1.5
Ventilatore - Fan	2.1	2.1	2.6	2.6
Frigo - Refrigerator	0.35	0.35	0.35	0.35
Compressore aria - Air compressor	0.5	0.5	0.5	0.5
Filtro				
RESISTENZE - HEATING EL. (kw)				
Distillatore - Distillator	6.0	6.0	6.0	6.0
Riscaldatore - Air heater	3.3	4.2	4.2	4.8
POTENZA VAPORE - STEAM POWER (kw)	3.4	4.8	5	5.4
POTENZA ELETTRICA - ELECTRIC POWER (kw)	13	15	16	17
PRESSIONE - PRESSURE (Bar)				
Vapore - Steam	4.5	4.5	4.5	4.5
Aria compressa - Compressed air	6	6	6	6
Acqua - Water (min./max.)	1.5/6	1.5/6	1.5/6	1.5/6
CONSUMI - CONSUMPTIONS				
Con (senza) distillaz. - With (without) distillation				
Acqua - Water (lt/cycle)	170 (45)	170 (45)	170 (45)	170 (45)
Vapore - Steam (kg/h)	40 (15)	40 (15)	50 (22)	50 (22)
Elettricità - Electricity (kwh)	6.5 (1.2)	6.7 (1.3)	6.9 (1.6)	7.2 (1.7)
ALLACCIAMENTI - CONNECTIONS				
Aria - Air	Ø 1/4"	Ø 1/4"	Ø 1/4"	Ø 1/4"
Entrata acqua - Water inlet	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"
Scarico acqua - Water outlet	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"
Entrata vapore - Steam inlet	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"
Scarico condense - Condensate outlet	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"	Ø 1/2"
DIMENSIONI - DIMENSIONS				
Larghezza - Front (mm)	1080	1080	1080	1080
Profondità - Length (mm)	2207	2207	2207	2207
Altezza - Height (mm)	1970	1970	1970	1970
PESO - WEIGHT				
Macchina vuota - Empty machine (kg)	820	950	990	1040
Con solvente - With solvent (kg)	1150	1290	1330	1450



SERIE **PREMIUM**

SINONIMO DI TECNOLOGIA E QUALITÀ
SYNONYME DE TECHNOLOGIE ET QUALITÉ
SYNONYMOUS OF TECHNOLOGY AND QUALITY
SYNONYM VON TECHNOLOGIE UND QUALITÄT



ITALCLEAN

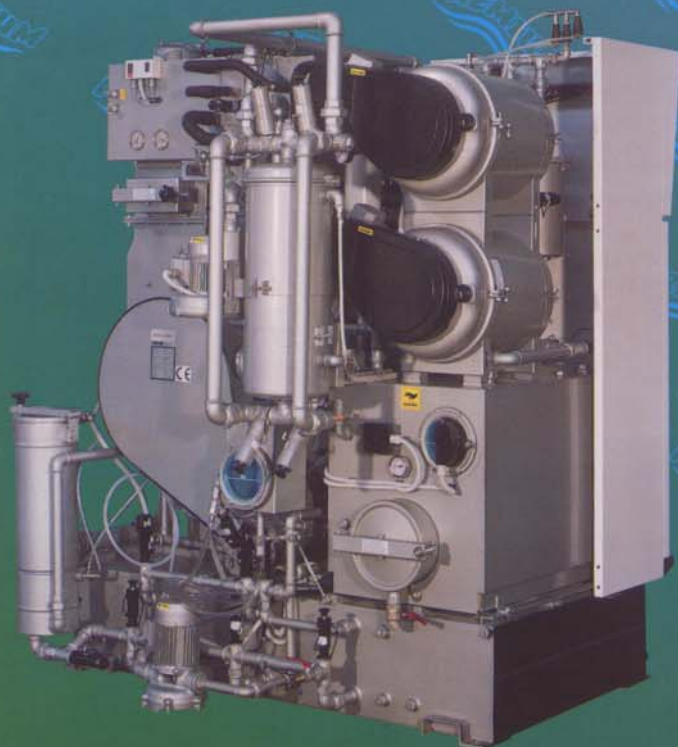


(I) La qualità è visibile in ogni particolare costruttivo, tutte le nostre macchine sono progettate per avere il massimo rendimento nel tempo. L'uso di solvente percloroetilene abbinato a sofisticati sistemi di filtraggio offre un'ottima qualità di lavaggio con bassi costi di esercizio secondo le più severe normative in fatto di inquinamento.

(GB) You can see the quality in each constructive particular, all our machines are designed in order to have the maximum performance throughout their lives. The use of Perc solvent, joined with sophisticated systems of filtration, offers a high quality of cleaning with low running costs following the strictest ecological provisions.

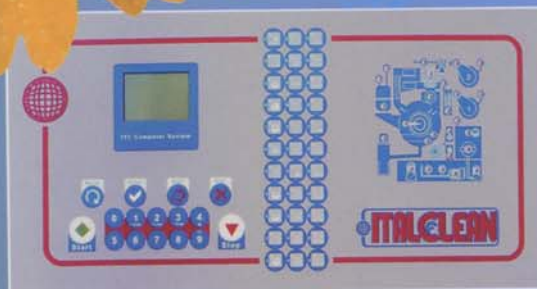
(F) La qualité est visible dans tous les détails de construction. Nos machines ont été projetées pour marcher à plein régime dans le temps. L'utilisation du solvant Perchloretylène, avec des modernes systèmes de filtrage, offre une excellente qualité de nettoyage avec bas frais d'exploitation, selon les plus sévères normes de réglementation de la pollution.

(D) Man kann in jeden Bauelementen die Qualität sehen. Unsere Maschinen sind geplant um die beste Leistung zu erreichen. Die neue und überfeinerte Methoden vom Filtern zusammen mit der Benutzung von die Perc-Lösemittel bieten eine gute Reinigungsqualität, zustimmen beschränkte Betriebskosten und entsprechen die strengsten Umweltverschmutzungsgesetze.



(I) Computer di ultima generazione multilingue con controllo automatico e/o manuale, ampio display per seguire ogni programma passo passo, contalavate, segnalazione anomalie visivo (check panel) e sonoro, possibilità di allacciamento ad internet. Facilità di programmazione in manuale e utilizzo di 20 programmi standard (o preparati su misura per ogni cliente) raddoppiabili con una memorycard.

- Due o tre serbatoi automatici ed autopulenti di grande capacità
- Filtri nylon rotativi o a cartuccia con carboni attivi
- Distillatore, giro aria, prendispilli, corpo filtro e separatore in acciaio inox
- Valvole Danfoss per risparmio acqua
- Controllo automatico del livello del solvente distillatore
- Controllo automatico del livello acqua sulle resistenze
- Protezioni termiche su tutti i motori
- Circuito chiuso con frigorifero Copeland Scroll (il più silenzioso ed efficiente sul mercato)
- Doppio filtro prendipeli di ampia superficie con possibilità di pulizia automatica
- Condensatore distillatore in fiberglass



altri optional

- Inverter (regolazione velocità rotazione cesto), il sistema migliore per trattare i capi delicati, pelli, pellicce, tappeti ecc.
- Controllo automatico di asciugamento
- Pompa saponi automatica
- Raffreddamento solvente con frigorifero
- Asciugamento automatico prendispilli
- Doppio separatore in acciaio inox
- Solida e capiente vasca di base
- Filtri decoloranti
- Compressore aria
- Tele filtri ecologiche (senza polvere)
- Pulizia automatica retro botte
- Sistemi di sicurezza nelle chiusure (micro e chiusure pneumatiche)
- Asciugamento automatico distillatore
- Pompa elettronica per la pulizia automatica dei fanghi di distillazione
- Ventilatore con carboni attivi per la deodorizzazione del cesto
- ACTIVA, Assorbimento vapori solvente con carbone attivo autorigenerante



(GB)

Ultimate generation multilingual computer with automatic and/or manual control, wide display to follow each program step by step, cycles counter, diagnostic display with visual and sound alarm, possible internet connection. Friendly manual programming with 20 standard programs (or customized to any customer desire) which could be doubled with a memory card

- Two or three automatic selfcleaning tanks of high capacity
- Nylon selfcleaning filter or cartridges with active carbons
- Basket, distillator, air channel, button trap, filters housing, water separator in stainless steel
- Danfoss valves for saving water, Still float switch level control (overflow prevented)
- Water level control in still over the heating elements
- Thermal overload relays on all motors
- Closed circuit with Copeland Scroll refrigerator (the most silent and efficient on the market)
- Double lint filter with huge surface and possible automatic selfcleaning
- Distillator condenser in fiberglass

(F)

Ordinateur de la dernière génération, multilangue avec contrôle automatique et/ou manuel, large display pour suivre les programmes pas à pas, ordinateur de lavage, signalisation visuelle et sonore des anomalies (check panel), possibilité de branchement Internet. Programmation manuelle très simple et utilisation de 20 programmes standard (ou élaborés selon la demande de chaque client). Possibilité de les doubler avec memorycard

- Deux ou trois réservoirs automatiques autonettoyants de grande capacité
- Filtres Nylon rotatifs ou à cartouche avec charbons actifs
- Distillateur, tunnel de l'air, filtre à épingle, corps des filtres et séparateur en Inox
- Valves Danfoss pour épargne d'eau
- Contrôle automatique du niveau du solvant dans le distillateur
- Contrôle automatique du niveau de l'eau sur les résistances
- Protections thermiques sur les moteurs
- Circuit fermé avec réfrigérateur Copeland Scroll (le plus silencieux et efficace sur le marché)
- Double filtre à peluche de large surface avec possibilité de nettoyage automatique
- Condensateur du distillateur en fiberglass

(D)

Computer von der letzten Generation, vielsprachige, mit automatische oder manuelle Betrieb, ein großes Display um jede Programm zu folgen, Check Panel für das akustische und Sichtsignal der Anomalie, der Möglichkeit mit Internet zu unterhalten. Leicht zu programmieren mit der Benutzung von 20 Programmtyp (Standard oder besonders für jede Kunde) mit der Möglichkeit jeden Programm zu doppel durch ein Memory card

- Zwei oder drei automatische selbstreinigende Tanks mit einer große Kapazität
- Nylon Filter oder Kartusche Filter mit aktiv Kohlen
- Destillierblase, Luftkanal, Nadelfänger, Filter und Wasserabscheider aus Rostfreistahl
- Wassersparventile Danfoss
- Automatische Lösemittel Destillierblaseniveaukontrolle
- Automatische Wasserniveaukontrolle über die Heizung
- Motorschutz
- Geschlossenes System mit Kühlanlage Copeland (der ruhigste und wirksamste im Markt)
- Doppel Luftfilter mit vergrößerter Oberfläche und automatische haben
- Destillatorkondensator aus Antikorrosionsmaterial



other options

- Inverter (basket rotating speed tuner), the best way to treat delicates, leather, furs, carpets, etc.
- Drycontrol (automating drying sensor)
- automatic soap injector
- In line solvent cooling with refrigerator
- Button trap automatic drying
- Double separator in stainless steel
- Strong and capacious safety base containment tank
- Decolorant cartridge filters
- Air compressor
- Powderless ecologic nylon discs
- Rear drum automatic cleaning
- Security locks on all doors (micro and pneumatic locks)
- Distillator automatic drying
- Electronic pump for the automatic cleaning of the distillation sludges
- Basket deodorizing fan with active carbons
- ACTIVA, solvent vapours absorber with selfregenerating active carbons

autres options

- Inverter (réglage vitesse rotation du tambour), le système meilleur pour traiter tissus en peau, étoffe délicate, fourrures, tapis etc.
- Contrôle automatique de séchage
- Pompe de savons automatique
- Refroidissement du solvant avec réfrigérateur
- Séchage automatique du filtre à épingle
- Double séparateur en Inox
- Bac de rétention large et solide
- Filtres décolorants
- Compresseur de l'air
- Toiles filtrantes écologiques (sans poudre)
- Nettoyage automatique arrière du tambour
- Verrouillage de sécurité (micro et pneumatique sur les portes)
- Séchage automatique du distillateur
- Pompe électronique pour nettoyage automatique des boues de distillation.
- Ventilateur à charbons actifs pour désodorisation du tambour
- ACTIVA, absorption des vapeurs du solvant avec charbon actif autorégénérant

Zusatzausstattung

- Automatische Reinigung von Trommel Elektronischer Trommelgeschwindigkeit (Ideal für die feine Gewebe Reinigung)
- Automatische Trocknungskontrolle
- Automatische Seifendosierpumpe
- Lösemittelkühlung mit Kühlanlage
- Nadelfänger mit automatischer Trocknung
- Doppelwasserabscheider aus Rostfreistahl
- Große und starke Bodenwanne
- Bleichmittel Filter
- Luftkompressor
- Ökologische Filterscheiben (ohne Pulver)
- Automatische Reinigung von Trommel
- Sicherheitssysteme an allen Türen (Mikroschalter und pneumatische Verriegelung)
- Automatische Destillierblasetrocknung
- Elektronische Pumpe für die automatische Reinigung des Destillationsschlammes
- Desodorierung Ventilator mit Aktivkohlen
- Aktiva, Lösemitteladsorptionssystem mit selbst-regenerierende Aktivkohle

SERIE
PREMIUM



CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI MODIFICA SENZA PREAVVISO • ON SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER SANS PREAVIS • SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT NOTICE • AENDERINGEN VORBEHALTEN



DRYCLEANING MACHINES

40016 San Giorgio di Piano
Via Ossola, 7 - Bologna (Italy)
Phone ++39-051-6630468 - Fax ++39-051-6630688
www.italclean.com E-mail: italclean@italclean.com

SERIE PREMIUM	200	300	360	400	500	700
CAPACITA' CESTO (KG) BASKET CAPACITY (LBS)	10/12 25/28	15/17 35/40	18/20 42/45	20/22 44/48	25/28 57/62	33/35 74/80
TAMBURO - BASKET (mm.) Diametro - Diameter Profondità - Depth Volume Diametro oblò - Loading door diameter	700 520 200 420	850 530 300 420	900 565 360 420	1000 520 408 420	1060 570 503 520	1060 750 670 520
SERBATOI - TANKS (lt.) Serbatoio - Tank n°1 Serbatoio - Tank n°2 Serbatoio - Tank n°3	135 185 -	115 115 90	115 115 90	140 190 245	180 180 245	180 180 245
CAPACITA' - CAPACITY (lt) Distillatore - Distillator Filtro Nylon - Nylon filter	90 25	160 35	160 35	215 50	300 66	330 66
MOTORI - MOTORS (KW) Lavaggio - Washing Centrifuga - Extracting Pompa - Pump Ventilatore - Fan Frigo - Refrigerator Compressore aria - Air compressor	1.5 1.5 0.55 1.1 2.0 0.35	2.2 2.2 0.55 1.1 2.2 0.35	2.2 2.2 0.55 2.1 2.2 0.35	2.2 2.2 0.55 2.2 2.2 0.35	3.5 3.5 0.55 2.2 3.0 0.35	4.0 4.0 1.0 1.5 4.5 0.35
RESISTENZE - HEATING EL. (KW) Distillatore -Distillator Riscaldatore - Air heater	7.5 4.2	7.5 4.2	7.5 4.8	12.0 4.8	16.0 4.8	16.0 7.5
POTENZA VAPORE - STEAM POWER (KW) POTENZA ELETTRICA - ELECTRIC POWER	6 18	6 18	7 19.5	7 24	9.5 31	14 35
PRESSIONE - PRESSURE(atm) Vapore -Steam Aria compressa - Compressed air Acqua - Water (min./max.)	4.5 6 1.5+6	4.5 6 1.5+6	4.5 6 1.5+6	5 8 2/6	5 8 2/6	5 8 2/6
CONSUMI - CONSUMPTIONS Con (senza) distillaz. - With (without) distillation Acqua - Water (lt/cycle) Vapore - Steam (kg/h) Elettricità - Electricity (KWH)	140(45) 40(15) 6.7(1.3)	140(45) 50(22) 6.9(1.6)	150(50) 50(22) 7.2(1.7)	180 (80) 70(40) 10 (3.2)	190(100) 90(50) 13.3(8)	190(100)) 90(50) 14.3(9)
ALLACCIAMENTI - CONNECTIONS Aria - Air Entrata acqua - Water inlet Scarico acqua - Water outlet Entrata vapore - Steam inlet Scarico condense - Condensate outlet	1/4" 1/2" 1/2" 1/2" 1/2"	1/4" 1/2" 1/2" 1/2" 1/2"	1/4" 1/2" 1/2" 1/2" 1/2"	1/4" 1/2" 1/2" 1/2" 1/2"	1/4" 1/2" 1/2" 1/2" 1/2"	1/4" 3/4" 3/4" 1/2" 1/2"
DIMENSIONI - DIMENSIONS Larghezza (mm), Front Profondità (mm), Lenght Altezza (mm), Height	1600 1400 1940	1600 1420 1980	1600 1420 1980	2080 1450 2070	2250 1680 2130	2250 1700 2240
PESO -WEIGHT macchina vuota (kg) empty machine (lbs)	950 2090	980 2156	1040 2288	1550 2680	2000 4450	2800 6150

SCARPAVAPOR NoLimits

Professional system for cleaning, drying, sanitizing, shoes, bags, boots, helmets, leather suits, carpets, etc.

FUNCTIONS



Scarpavapor® No Limits is the perfect machine to clean: shoes, carpets, bags, car seats, helmets, sofas, etc. Thanks to the power of steam and to the specific tools, **you can guarantee for the total removal of all spots.**

With **Scarpavapor® No Limits** you can inject steam and detergent, using special brushes, you can melt and remove the most obstinate dirt from all the surfaces thus having excellent result.

Scarpavapor® No Limits can be used in small premises **without any water draining net not particular plan need.**

CLEANING

STEAM AND VACUUM
FOAMING INJECTION
PRETREATING DETERGENT INJECTION
STEAM BRUSHING
DEGREASING DETERGENT INJECTION
FINISHING PROTECTION NEBULIZATION

DRYING

40° DRYER FOR SHOES, BOOTS, HELMETS
LIGHT DRYER FOR LEATHER JACKETS, BAGS

SANITISING

OZONE SANITIZATION
ODOUR REMOVAL



OPTIONALS

CARPET STEAM CLEANING

ADVANTAGES

DEEP CLEANING
RENOVATION AND OZONE SANITIZATION
WARM AIR DRYING 36°
MOTORCYCLE SUITS DRYING COMPARTMENT
DRYING AND OZONE SANITIZATION COMPARTMENT

TECHNICAL FEATURES

POWER SUPPLY	220-230 V / 50-60 Hz
COPPER BOILER CAPACITY	2,8 litri
BOILER POWER HEATING	2000 W
STEAM PRESSURE	5 bar
AUTOMATIC WATER REFILL	Automatica
DRYING COMPARTMENT POWER	75°C
STEAM PRESSURE	150 W
DRYING TEMPERATURE	36°C
VACUUM HOOD POWER	150 W
LIQUID EXHAUSTER POWER	1200 W
AIR COMPRESSOR MAXIMUM PRESSURE INLET	6 bar
DRYING SIDE COMPARTMENT POWER	150 W
MACHINE DIMENSIONS	90x62x182
PACKAGE DIMENSIONS	80x120x128 cm
MACHINE WEIGHT	116 Kg
GROSS WEIGHT PACKAGING INCLUDED	132 kg

SCARPAVAPOR NoLimits

Professional system for cleaning, drying, sanitizing, shoes, bags, boots, helmets, leather suits, carpets, etc.

ACCESSORIES INCLUDED SCARPAVAPOR No Limits



CV51B
10lt plastic tank
with cap



RIP0706
Bent vacuum lance
diam.35



RIP5224
Bristles
diam.25 M10



RIP5221
PVC bristles
diam.25 M10



RIP7002
Shoe stretcher



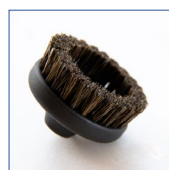
RIP5188
Spray



CVK215C
Steam handle for
Scarpavapor - 2mt



MGD14
Triangular brush
natural bristles



MGD04
Round brush
natural bristles



CVK20S
Steam & Vac Nozzle



CVE
Vaccum Lance



CVCS
Vaccum nozzle w/
bristles



CVF
Vaccum brush



CVEB
Vacuum Lance



CVC2
Aspiration vacuum



CVK54
Nozzle f/helmet
cleaner



RIP1484
Foaming detergent
1lt



RIP1485
Protective finish
detergent 1lt



RIP1482
Detergent 1lt
Scarpavapor®



RIP1483
Pretreating
detergent 1lt



RIP1505
Special enzymatic
interior cleaner 1lt



RIP6001
Microfiber cloth

OPTIONAL FOR CARPETS AND ARMCHAIRS CLEANING



RIP1433
Chewing-gum removal
detergent 1 kg



CVK20
Steam & Vac Nozzle



CVT
Steam & Vac Tool
240 Mm



RIP1434
Detergent
f/upholstery 5 kg



CVK51
Steam & Vac
extension tube 1mt



RIP0915
Foaming det. injection
gun Scarpavapor



CARFON ref. BF350
DRYER FOR SEATS, MATTRESSES,
CARPETS

EFFICIENCY, SAFETY and NOTES



RELIABILITY AND SAFETY are guaranteed by a COPPER BOILER. Copper is an explosion-proof and antiscaling material. The HEATERS are placed externally, so they NEVER come into contact with water.



1 KW power creates a steam flow equal to 1,2 kg/h (20 g/min). The efficiency of steam is proportional to its flow, not to its pressure. There is no point in having high pressure and a low flow.



The whole production is based in Italy, in our plant in Pesaro.

SPARE PARTS AND SERVICE



BIEFFE guarantees the shipping of spare parts, accessories in very short times. Our efficient help line is available for service and assistance.



For spare parts and service: info@bieffeitalia.it



Visit our website: www.bieffeitalia.it



COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

ALVI Officine Meccaniche E. Viazzo & C. s.r.l.

S.S. 230 n. 49 - 13030 CARESANABLOT (VC) - ITALIA

Tel. +39 0161 234600 - Fax +39 0161 234633

E-mail: hil@alvi-italia.com - www.alvi-italia.com

Cod. fisc./P.I. 00162290027 - R.E.A. VC-104795 - Cap. Soc. € 1.500.000

Art. BA20 1-2-1



Codice	RABA20O2003
Name	BA 20
Internal dim.	1000 x 600 x 610 mm H
External dim.	1030 x 630 x 770 mm H
Wheels diam.	100 mm
Disp.	1-2-1
Weight	17.00 Kg
Litres	366 Lt

Body in light alloy sheet, anodised (10 micron) with ribbed walls. Perforated dia. 10 mm. Upper rim dia. 20 mm. with inner strengthening. Bottom frame and buffer profiles in light alloy. 2 fixed and 2 swivelling wheels dia. 100 mm with non marking grey rubber ring, zinc plated brackets, position 1-2-1.